

**TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN GÒ VẤP
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập- Tự do- Hạnh Phúc**

Bản án số: 104/2022/HS-ST

Ngày: 27-05-2022

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN GÒ VẤP - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán- Chủ tọa phiên tòa: Ông Lê Tường Linh

Hội thẩm nhân dân:

Bà Nguyễn Thị Lý

Ông Võ Thành Viên

- Thư ký phiên tòa: Ông Phan Hoàng Đạt – Thư ký Tòa án nhân dân quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh

- Đại diện Viện Kiểm Sát nhân dân quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa: Bà Mai Thị Khoa - Kiểm sát viên.

Ngày 27 tháng 5 năm 2022 tại Tòa án nhân dân quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 91/2022/HSST ngày 09/5/2022 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 130/2022/QĐXXST-HS ngày 12/5/2022 đối với bị cáo:

Phạm Công L, giới tính: Nam, sinh năm 1987 tại Thành phố Hồ Chí Minh; Nơi cư trú: phường 08, quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh; Trình độ văn hóa: 08/12; Nghề nghiệp: không; Con ông Phạm Ngọc M và bà Nguyễn Thị Kim H; Hoàn cảnh gia đình: Chưa có vợ con ; Tiền sự: Không; Tiền án: không; Bị cáo bị bắt, tạm giam ngày 10/01/2022 (có mặt).

Bị hại: Ông Trần Mạc Ngọc B, sinh năm 1993; địa chỉ: phường Trung Mỹ Tây, Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh (vắng mặt).

Người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan:

Ông Nguyễn Sơn Thái Bình D; sinh năm: 1996; Trú tại: phường 08, quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh.(vắng mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt N sau:

Khoảng 20 giờ ngày 07/4/2021, anh Trần Mạc Ngọc B cùng với bạn gái là chị Trần Quỳnh N đến nhà hàng P.H trên đường Quang Trung, quận Gò Vấp để

dự tiệc sinh nhật của người bạn tên Nguyễn Sơn Thái Bình D (tên gọi khác là L). Sau khi tan tiệc, cả nhóm tiếp tục đi đến quán bar 205 trên đường Hà H Giáp, Quận 12 để chơi. Tại quán bar, H (không rõ lai lịch, là bạn của anh B) và Phạm Công L (tên gọi khác là R, là anh ruột của D) xảy ra mâu thuẫn dẫn đến xô xát và L dùng tay đánh H. Lúc này anh B cùng nhóm bạn ngăn cản thì cả hai bỏ về. Sau đó anh B chở chị N về, khi đi đến trường học Nguyễn Công Trứ, quận Gò Vấp thì anh B nhìn thấy anh T (là người nhà của H) cự cãi với L và dùng tay không đánh L nên anh B tiếp tục chạy đến can ngăn. Sau đó anh B chở chị N chạy về quán ốc “VT”, địa chỉ phường 14, quận Gò Vấp để làm việc. Đến khoảng 00 giờ 20 phút ngày 08/4/2021 thì D có gọi điện cho anh B hỏi nguyên nhân vì sao đánh L thách thức đòi đánh tay đôi với B thì B giải thích chỉ can ngăn chứ không tham gia đánh L, anh B sẽ chạy qua để nói chuyện và giảng hòa thì D cản không cho qua vì L đang bức tức sẽ đánh nhau tiếp. Khoảng 15 phút sau, anh B đang ở quán ốc “VT” thì thấy 01 nhóm thanh niên khoảng 20 người đi trên nhiều xe gắn máy chạy vào quán. Khi đến quán anh B nghe L la to “B đâu” thì B đang ngồi trong quán ốc đứng dậy cầm một thanh sắt thì bị nhóm thanh niên trên xông đến chém anh B, anh B giơ tay lên đỡ thì bị chém trúng vào tay trái rồi cả nhóm lên xe bỏ đi. Anh B được đưa đến bệnh viện 175 cấp cứu và sau đó lên Công an trình báo sự việc làm đơn yêu cầu xử lý hình sự đối với L và nhóm thanh niên đã gây thương tích cho anh B. (BL: 33-52)

Căn cứ Bản kết luận giám định pháp y về thương tích số 560/TgT.21 ngày 25/6/2021 của Trung tâm Pháp Y kết luận như sau:

1. Dấu hiệu chính qua giám định:

- Vết thương mặt sau 1/3 dưới cẳng tay gây đứt da, đứt bán phần gân duỗi cổ tay ngấn, dạng dài ngón 1, duỗi chung các ngón đã được điều trị mở rộng vết thương, khâu nối gân cơ, da, hiện còn một sẹo chém và mổ kích thước 11,5x(0,1-0,2)cm, ổn định. Có tỉ lệ 03% (Ba phần trăm).

- Vết thương mặt trước kẽ ngón 1 gây đứt da, đứt gân gấp dài và bó mạch thần kinh ngón 1, gãy xương vùng rách bao khớp bàn ngón 1 đã được điều trị khâu nối thần kinh, động mạch, khâu bao khớp, gân và da, hiện còn: Một sẹo kích thước 5,9x(0,1-0,2)cm. Tổn thương thần kinh có hồi phục, điện cơ bình thường. Hình ảnh gãy xương vùng trên phim X quang. Hạn chế duỗi đốt xa ngón 1 do co rút gân. Có tỉ lệ 10% (Mười phần trăm).

- Vết thương vùng ô mô út tay trái gây đứt da, đứt cơ mô út đã được điều trị khâu nối cơ, khâu da, hiện còn một sẹo chém và mổ kích thước 11,5x(0,1-0,2)cm, ổn định. Có tỉ lệ thương tật 03% (Ba phần trăm).

Cộng lùi ba tỉ lệ trên theo Thông tư 22/2019/TT-BYT sẽ ra tỉ lệ 15,3% làm tròn số sẽ là 15% (Mười lăm phần trăm).

2. Theo Thông tư số 22/2019/TT-BYT ngày 28/8/2019 của Bộ Y Tế quy định tỉ lệ tổn thương cơ thể sử dụng trong giám định pháp y, giám định pháp y tâm thần:

- Tỉ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là: 15% (Mười lăm phần trăm).

3. Kết luận khác:

- Các thương tích trên do vật sắc hoặc vật sắc nhọn tác động gây ra.

Tại Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Gò Vấp Phạm Công L khai nhận: Tối ngày 07/4/2021 sau khi xảy ra mâu thuẫn với H tại quán Bar 205 được mọi người can ngăn thì L đi về đến trước trường học Nguyễn Công Trứ thì gặp H, B, Đức và T hai bên tiếp tục cãi nhau. L bị B túm cổ áo còn Đức dùng tay không đánh trúng vào đầu, mặt của L làm chảy máu, trong lúc xô sát L bị mất chiếc điện thoại di động Iphone 6 thì được mọi người can ngăn nhóm của H, B đi về. Nghe L bị đánh thì D đi xe Grap đến chỗ L gặp L, Hòa, Xỉn và một số người bạn của L. Tại đây, L kể chuyện bị nhóm của H đánh cho mọi người cùng nghe. Nghe xong thấy L bị chảy máu nhiều nên D lấy điện thoại gọi cho B T, Đức Nng không ai nghe máy, D gọi cho B hỏi B nguyên nhân vì sao L bị đánh và nói với B là muốn đánh thì đánh tay đôi với D. B giải thích cho D biết là B không tham gia đánh L mà chỉ can ngăn mọi người không đánh nhau vì là bạn bè chơi chung và B nói sẽ qua gặp D để giảng hòa cho L và H, T Nng D ngăn cản B nói không nên qua vì qua gặp L trong lúc đang bức tức thì B sẽ bị đánh. B nói D qua hẻm 61 gặp T, H nói chuyện vì T, Đức, H là bạn của L anh của D nên D muốn giảng hòa cho L và H nên D nói L qua hẻm 61 thì L đồng ý. Xuất phát đi, L điều khiển xe gắn máy hiệu Dylan biển số 52T5 – 4499 chở D ngồi phía sau thì Hòa và Xỉn cũng đi theo. Cả nhóm qua hẻm 61 Nng không gặp T, H, Đức. D thấy L bị chảy máu nhiều nên kêu L đi về khâu vết thương Nng do L bị đánh nên vẫn bức tức và nghĩ T đang ở quán ốc Vui Thôi cùng với B. L nói với Xỉn gọi thêm người đến hỗ trợ thì Xỉn đồng ý, L không nói cho D biết sẽ qua quán ốc đánh B. L nhặt cục gạch ven đường để trên sàn xe và điều khiển xe chở D đi qua quán ốc. Khi đi gần đến quán thì L thấy có một nhóm thanh niên khoảng 15 người đi trên nhiều xe máy có cầm theo hung khí, L tiếp tục điều khiển xe chạy trước cùng Hòa, Xỉn và nhóm thanh niên đi sau. Khi đến nơi, L thấy B đang ngồi trên ghế nhựa bên trong quán thì L hét lớn “B lùn đâu” thì B đứng dậy chạy lấy một thanh sắt trong quán giơ lên thì ngay tức khắc nhóm

thanh niên xông đến chém B, B giơ tay lên đỡ nên bị chém trúng vào tay trái gây thương tích, B chạy trốn vào trong quán khóa cửa lại thì bị nhóm thanh niên này chém bể tấm kính cửa thì mọi người nghe tiếng người dân tri hô “Công an đến” nên cả nhóm của L lên xe máy tẩu thoát theo nhiều hướng. Trên đường chạy thoát L ném bỏ cục gạch và có hỏi Xin sao gọi đông người vậy thì Xin nói đó là mấy đứa em quen biết của Xin. Sau đó L và D đến bệnh viện quận Gò Vấp điều trị vết thương. Đối với thương tích mà L bị T đánh hiện vết thương đã lành không ảnh hưởng đến sức khỏe nên không có yêu cầu gì về việc bị đánh.

Đối với Nguyễn Sơn Thái Bình D là người đi cùng L đến quán ốc gặp B. Tuy nhiên D không tham gia hay bàn bạc gì với L về việc đi đánh B. Do đó, chưa đủ căn cứ để xử lý D là đồng phạm với L về hành vi gây thương tích cho B.

Đối với đối tượng Hòa, Xin và nhóm thanh niên tham gia đánh chém anh B do chưa xác định được nhân thân lai lịch nên chưa có căn cứ xử lý, khi nào xác định được sẽ điều tra xử lý sau.

Bà Trần Thị Kim Liên là chủ quán ốc Vui Thôi cho biết rạng sáng ngày 08/4/2021 có nhóm thanh niên đến đánh chém B gây thương tích và đập phá một số ghế nhựa, bể một tấm cửa kính do thiệt hại không đáng kể nên bà Liên không có yêu cầu bồi thường.

Vật chứng thu giữ:

- 01 đôi giày màu trắng hiệu Lacoste; 01 quần kaki dài màu nâu nhãn hiệu CANDIA (thu giữ của L); 01 áo thun ngắn tay màu trắng nhãn hiệu Dior; 01 quần Jean dài màu trắng nhãn hiệu Akuba (thu giữ của D);

- 01 xe gắn máy hiệu Honda Dylan màu xanh biển số 52T5 – 4499, số máy: HIKF03E0067318HIKGG, số khung: ZDCKF05A04F077885 (là phương tiện L điều khiển đi thực hiện hành vi phạm tội). Tại Bản kết luận giám định số 3306/KL-KTHS ngày 25/3/2022 kết luận: số khung, số máy của xe còn nguyên thủy không thay đổi. Kết quả tra cứu số khung, số máy tại Phòng Cảnh sát giao thông đường bộ kết quả không tìm thấy trong dữ liệu tra cứu. Xác minh biển số 52T5-4499 kết quả là xe ba bánh hiệu Honda màu đỏ có số khung: F-077885, số máy: E-0067318 xe này do ông Phùng Mạnh Hoàng cư ngụ tại địa chỉ: 6/59 KP5 Hẻm Hóc Môn, Tp. Hồ Chí Minh. L khai nhận mua chiếc xe này vào năm 2015 của một người bạn tên Nhật (không biết nhân thân thân lai lịch) với số tiền 25.000.000 đồng, không có giấy tờ mua bán xe. Khi mua xe Nhật đưa cho L 01 giấy đăng ký xe máy biển số 52T5-4499 Nng L đã làm mất.

Cơ quan điều tra đã nhập kho vật chứng các vật chứng nêu trên theo Phiếu nhập kho số 31/PNK và số 32/PNK ngày 15/3/2022.

Tại bản cáo trạng số 95/Ctr-VKS ngày 09/05/2022 của Viện Kiểm sát nhân dân quận Gò Vấp truy tố bị cáo Phạm Công L về tội “Cố ý gây thương tích” theo điểm d khoản 2 Điều 134 của Bộ Luật hình sự.

Tại phiên tòa, Đại diện Viện kiểm sát luận tội, đưa ra quan điểm xét xử và đề nghị Hội đồng xét xử

- Xử phạt bị cáo Phạm Công L từ 02 năm đến 02 năm 06 tháng tù, Nng cho hưởng án treo, thời gian thử thách từ 04 đến 05 năm.

- Tịch thu tiêu hủy biển số xe 52T5-4499.

- Tịch thu nộp ngân sách nhà nước chiếc xe máy hiệu Honda Dylan màu xanh, số máy: HIKF03E0067318HIKGG, số khung: ZDCKF05A04F077885.

- Trả lại cho ông Nguyễn Thái Bình Sơn D 01 áo thun ngắn tay màu trắng nhãn hiệu Dior; 01 quần Jean dài màu trắng nhãn hiệu Akuba.

- Tịch thu tiêu hủy 01 đôi giày màu trắng hiệu Lacoste; 01 quần kaki dài màu nâu nhãn hiệu CANDIA do bị cáo từ chối nhận lại.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định N sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an quận Gò Vấp, Tp. Hồ Chí Minh, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân quận Gò Vấp, Tp. Hồ Chí Minh, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự thủ tục theo quy định của Bộ Luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, tại phiên tòa bị cáo không có ý kiến, khiếu nại về hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng.

Tại phiên tòa hôm nay, sau khi Đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Gò Vấp công bố bản cáo trạng thì bị cáo Phạm Công L đã khai nhận hành vi phạm tội N nội dung bản cáo trạng đã nêu.

[2] Lời khai nhận tội của bị cáo phù hợp với lời khai của bị hại, phù hợp với kết luận điều tra của Công an quận Gò Vấp, với các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án. Căn cứ vào bản kết luận giám định pháp y về thương tích số 560/21/TgT ngày 25/06/2021 của Trung Tâm giám định pháp y Thành phố Hồ Chí Minh kết luận đối với thương tích của ông Trần Mạc Ngọc B với tỷ lệ tổn thương cơ thể là 15%. Do đó, Hội đồng xét xử xét thấy có đủ cơ sở pháp luật để cho rằng bị cáo Phạm Công L phạm tội “Cố ý gây thương tích”. Tội phạm và hình phạt được quy định tại Điều 134 Bộ Luật hình sự.

[3] Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến tính mạng, sức khỏe của người khác. Chỉ vì mâu thuẫn trong cuộc sống, bị cáo không kiềm chế được bản thân nên bị cáo đã nhờ các đối tượng Hòa, Xín và nhóm thanh niên khác giải quyết mâu thuẫn, các đối tượng trên đã dùng dao là hung khí

nguy hiểm gây thương tích cho bị hại là ông Trần Mạc Ngọc B với gây thương tích với tỉ lệ thương tật 15%, nên bị cáo phải chịu trách nhiệm về thương tích do các đối tượng trên gây ra cho ông B. Hành vi của bị cáo rất táo bạo và liều lĩnh, qua đó bị cáo thể hiện ý thức xem thường pháp luật cũng N xem thường tính mạng, sức khỏe của người khác, gây mất trật tự trị an ở địa phương và xâm phạm đến quyền bất khả xâm phạm về thân thể, tự do cá nhân của công dân. Do đó, Viện kiểm sát nhân dân quận Gò Vấp truy tố bị cáo Phạm Công L theo điểm đ khoản 2 điều 134 của Bộ Luật hình sự là có cơ sở. Nên việc xử lý bị cáo bằng biện pháp hình sự là hết sức cần thiết và phù hợp với quy định của pháp luật.

[4] Tuy nhiên, Hội đồng xét xử xét thấy bị cáo chưa có tiền án, tiền sự, phạm tội lần đầu, tại cơ quan điều tra và qua diễn biến phiên tòa hôm nay bị cáo đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, đã bồi thường khắc phục hậu quả cho bị hại, bị hại có đơn bãi nại xin miễn trách nhiệm hình sự cho bị cáo, bị cáo là lao động chính trong gia đình, trong thời gian bị tạm giam bị cáo rất ân hận về hành vi của mình gây ra đối với bị hại, và qua đề nghị của đại diện Viện kiểm sát cho bị cáo được hưởng án treo, nên Hội đồng xét xử xét thấy không cần thiết phải tiếp tục cách ly bị cáo ra khỏi xã hội, cho bị cáo được hưởng mức án với thời gian thử thách lâu dài cũng đủ sức răn đe, giáo dục bị cáo và qua đó thể hiện sự nhân đạo của pháp luật Việt Nam đối với người phạm tội lần đầu biết ăn năn hối cải. Hội đồng xét xử nghĩ nên áp dụng khoản 4 điều 328 Bộ Luật tố tụng hình sự đối với bị cáo.

[5] Về trách nhiệm dân sự:

Tại phiên tòa hôm nay, người bị hại là ông Trần Mạc Ngọc B vắng mặt Nng qua hồ sơ thể hiện đã nhận tiền bồi thường, bãi nại và xin miễn trách nhiệm hình sự cho bị cáo và không có yêu cầu gì thêm đề nghị Hội đồng xét xử không đưa ra xem xét lại.

[6] Về xử lý vật chứng;

- Đối với chiếc xe gắn máy hiệu Honda Dylan màu xanh số máy: HIKF03E0067318HIKGG, số khung: ZDCKF05A04F077885 là phương tiện bị cáo L đi tìm bị hại và không có giấy tờ hợp pháp, nên Hội đồng xét xử quyết định tịch thu nộp ngân sách nhà nước.

- Đối với biển số xe 52T5-4499 không còn giá trị sử dụng nên Hội đồng xét xử quyết định tịch thu tiêu hủy.

- Đối với 01 áo thun ngắn tay màu trắng nhãn hiệu Dior; 01 quần Jean dài màu trắng nhãn hiệu Akuba là tư vật của ông D không liên quan đến vụ án, nên Hội đồng xét xử quyết định trả lại cho ông Nguyễn Thái Bình Sơn D.

- Đối với 01 đôi giày màu trắng hiệu Lacoste; 01 quần kaki dài màu nâu nhãn hiệu CANDIA là tư vật của bị cáo Nng tại phiên tòa bị cáo từ chối nhận lại, nên Hội đồng xét xử quyết định tịch thu tiêu hủy.

Đối với Nguyễn Sơn Thái Bình D là người đi cùng bị cáo L đến quán ốc gặp B. Tuy nhiên D không tham gia hay bàn bạc gì với L về việc đi đánh B. Do

đó, chưa đủ căn cứ để xử lý D là đồng phạm với L về hành vi gây thương tích cho B.

Đối với đối tượng Hòa, Xin và nhóm thanh niên tham gia đánh chém anh B do chưa xác định được nhân thân lai lịch nên chưa có căn cứ xử lý, khi nào xác định được sẽ điều tra xử lý sau.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ vào điểm đ khoản 2 Điều 134; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 65 của Bộ Luật hình sự năm 2015 sửa đổi bổ sung năm 2017;

Tuyên bố bị cáo Phạm Công L phạm tội “Cố ý gây thương tích”;

Xử phạt bị cáo Phạm Công L 02(hai) năm tù, Nng cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 04(bốn) năm. Tính từ ngày tuyên án.

Giao bị cáo cho Ủy ban nhân dân Phường 08, quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh giám sát và giáo dục trong thời gian thử thách.

Trong thời gian thử thách, bị cáo được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ 02 lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo

Trong trường hợp bị cáo được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại Điều 92 của Luật Thi hành án hình sự.

Áp dụng khoản 4 điều 328 Bộ Luật tố tụng hình sự năm 2015.

Hội đồng xét xử tuyên bố trả tự do cho bị cáo Phạm Công L ngay tại phiên tòa nếu bị cáo không bị tạm giam về một tội phạm khác.

Áp dụng Điều 47 của Bộ Luật Hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017; khoản 2 Điều 106 của Bộ Luật tố tụng hình sự năm 2015;

- Tịch thu tiêu hủy biển số xe 52T5-4499, 01 đôi giày màu trắng hiệu Lacoste; 01 quần kaki dài màu nâu nhẵn hiệu CANDIA.

- Tịch thu nộp ngân sách nhà nước chiếc xe máy hiệu Honda Dylan màu xanh, số máy: HIKF03E0067318HIKGG, số khung: ZDCKF05A04F077885.

- Trả lại cho ông Nguyễn Thái Bình Sơn D 01 áo thun ngắn tay màu trắng nhẵn hiệu Dior; 01 quần Jean dài màu trắng nhẵn hiệu Akuba.

(Theo Phiếu nhập kho vật chứng số 31/PNK và số 32/PNK ngày 15/3/2022 của cơ quan cảnh sát điều tra Công an quận Gò Vấp).

Áp dụng khoản 2 Điều 136 của Bộ Luật Tố tụng hình sự và Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về án phí, lệ phí Tòa án;

Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm là 200.000 (Hai trăm ngàn) đồng.

Bị cáo có mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày tính kể từ ngày tuyên án.

Bị hại, người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan vắng mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày tính kể từ ngày bản án được tổng đạt hợp lệ.

Căn cứ Luật thi hành án dân sự năm 2008, sửa đổi, bổ sung năm 2014.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự năm 2008, sửa đổi, bổ sung năm 2014 thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành theo quy định tại Điều 6, Điều 7, 7a, 7b, Điều 9 Luật thi hành án dân sự năm 2008, sửa đổi, bổ sung năm 2014, thời hiệu thi hành được thực hiện tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự năm 2008, sửa đổi, bổ sung năm 2014.

(Chủ tọa đã giải thích chế định án treo).

Nơi nhân:

- TAND TPHCM;
- Viện kiểm sát quận Gò Vấp;
- Công an quận Gò Vấp;
- Chi cục thi hành án quận Gò Vấp;
- Người tham gia tổ tụng;
- Lưu.

**TM. HÒI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Lê Tường Linh